

Programa de idioma portugués

Nivel avanzado 2024



Materia común a todas las licenciaturas de las carreras:

Lic. Ciencias de la Educación/

Lic. Letras

Lic. Comunicación Social

Lic. Periodismo

Lic. Publicidad

Lic. Relaciones Laborales

Lic. Relaciones Públicas

Lic. Trabajo social

Lic. Psicopedagogía

Profesora: Licenciada. Rodríguez, Norma Gladys

Profesora ayudante: Butera, Norma Edith

Modalidad:

- Asignatura cuatrimestral
- *Carga Horaria:* tres horas semanales
- *Metodología de la enseñanza:* clases teóricas – prácticas. Para el dictado de la materia este programa muestra cómo se desarrollan los contenidos mínimos exigidos por el Plan de estudios y otros que resulten de provecho para los estudiantes en el aprendizaje de la lengua extranjera. Se utilizará la plataforma Classroom para la entrega de trabajos prácticos obligatorios y para colocar material adicional útil para la cursada.

* Material didáctico: Está integrado por una selección de textos para lecto-comprensión, contenidos gramaticales y ejercitación. Se complementará con material auténtico actualizado de diarios, revistas y material de internet.

✓ Evaluación: Para estudiantes regulares:

○ Aprobación del cursado de la asignatura: Cumplimiento del 80% de asistencia a clases teóricas y prácticas presenciales, aprobación de los trabajos prácticos subidos al classrrom y de un parcial escrito y oral, según planificación presentada por la cátedra. Se podrán recuperar el examen parcial en la fecha estipulada por la docente para tal fin y los trabajos prácticos. Los estudiantes que no cumplan con las condiciones indicadas deberán rendir un examen final en calidad de estudiantes regulares.

* Régimen de aprobación de la materia: Podrá ser aprobada por promoción directa teniendo el parcial y los trabajos prácticos aprobados con un mínimo de 7 (siete) puntos o por examen final individual oral y escrito de todos los temas desarrollados en la cátedra y habiendo adquirido un examen con un mínimo de 4 (cuatro). Los estudiantes que no cumplan con el porcentaje exigido de asistencia deberán rendir examen final en calidad de estudiantes regulares.

Fundamentación:

El derecho a la educación del portugués es un principio fundamental para promover la participación ciudadana y la democratización del acceso al conocimiento. La decisión de extender este derecho a todos los estudiantes de la facultad de ciencias sociales, se funda en el valor formativo de la enseñanza de toda lengua en su potencialidad para favorecer la construcción de relaciones humanas respetuosas de la diferencia.

Sabemos que actualmente vivimos en un mundo totalmente globalizado y donde todos nos comunicamos con todos. Es por eso que aprender un idioma diferente al materno constituye una gran herramienta a la hora de progresar como estudiante, ciudadano y profesional.

El aprendizaje de otra lengua permite enriquecer la vida, experimentar nuevas ideas, ejercitar la mente, beneficiarse de la diversidad cultural mundial, trabajar en una empresa transnacional, además de una capacidad para expresarse ante los demás de un modo comprensible, aumentando así las relaciones sociales.

Recordemos que: La proximidad de Brasil nos brinda ámbitos laborales en diferentes áreas: comercio, oficios, turismo, entre otros.

Al hablar de una lengua hablamos de comunicación, esta es una palabra derivada del término latino "communicare", que significa "compartir, participar en algo, poner en común". A través de la comunicación, los seres humanos comparten información diferente entre sí, haciendo del acto de comunicar una actividad esencial para la vida en la sociedad.

El proceso de comunicación consiste en la transmisión de información entre un emisor y un receptor que decodifica (interpreta) un determinado mensaje.

Según Jakobson en este proceso se pueden identificar los siguientes elementos: emisor, receptor, código (sistema de señales) y canal de comunicación.

Cuando la comunicación se lleva a cabo por medio de una lengua hablada o escrita, se denomina comunicación verbal. Es una forma de comunicación exclusiva de los seres humanos y la más importante en las sociedades humanas.

Existen otras formas de comunicación que utilizan sistemas de signos no lingüísticos, como gestos, expresiones faciales, imágenes, etc., a las que se denomina comunicación no verbal. Recordemos que la lengua es el instrumento inmediato con que el hombre se relaciona, es una capacidad inherente a él, a través de ésta da a conocer sus pensamientos, deseos, necesidades, conocimientos, sentimientos, anécdotas, etc., pero para que ésta comunicación sea efectiva es necesario que cada expresión sea emitida en forma clara y precisa, que tenga en cuenta el contexto en el que esta se produce, evitando así interpretaciones erróneas y peyorativas por parte del interlocutor.

Cabe ahora preguntarnos ¿Qué es saber una lengua?

- Es saber hacer.
- Es hablar, leer. Escribir y comprender.
- Es manejar en forma explícita e implícita la competencia comunicativa.
- Es construir frases orales o escritas no solo gramaticalmente aceptables (coherentes y cohesivas) sino también adecuadas a la comunicativa del momento (a los protagonistas y a sus roles, a los propósitos, al tema, al canal.....)
- Es producir un discurso propio respetando la gramática y la fonética correspondiente.

Objetivos generales:

- Desarrollar competencias específicas para la comprensión de textos en portugués, incentivando el abordaje polisémico de la lectura.
- Proporcionar conocimientos sintácticos, semánticos y pragmáticos, como herramientas que contribuyan a la comprensión de los textos.
- Reconocer tipos textuales y géneros discursivos.
- Abordar temas relacionados con las ciencias sociales a partir de textos en portugués.
- Revisión y ampliación de los contenidos del nivel inicial.
- Producción de textos escritos y orales en lengua portuguesa a partir de lecturas abordadas.

Contenidos:

- * Modo indicativo:
 - Presente: Usos. Formación de verbos regulares e irregulares
 - Futuro do presente: Usos. Formación de verbos regulares e irregulares
 - Futuro do pretérito: Usos. Formación de verbos regulares e irregulares

- * Modo subjuntivo:
 - Presente: Usos, Formación de Verbos regulares y los verbos irregulares
 - Imperfeito: Usos, formación, construcciones de frases condicionales

- Modo Imperativo: Usos, formación, amenización.

Contenidos mínimos:

Diminutivo. Aumentativo. Formación de plurales. Discurso indirecto. Verbos: participios regulares e irregulares. Tiempos verbales: Modo INDICATIVO: presente de verbos irregulares, , pretérito perfecto de verbos regulares e irregulares. Pretérito imperfecto de verbos regulares e irregulares. Futuro del presente y futuro del pretérito. Mais que perfeito composto. Perfeito composto, Futuro do presente composto, futuro do pretérito composto.

Modo Subjuntivo: presente (formación de regulares e irregulares) .

Programa analítico:

Locuciones adverbiales: o dia todo, todo dia, todo mês, pelo Brasil afora, etc. Pronombre: colocación pronominal: éncise, próclise y mesóclise.

Regiones de Brasil: atractivos turísticos. Cultura e historia de Brasil: ciudades históricas, leyendas, fiestas regionales, culturas lusófonas. Heterosemánticos y heterogenéricos: la “construcción del portunhol” .El tiempo: pronóstico meteorológico.

Fonología: Alfabeto. Dígrafos SS, NH, LH, RR, vocales abiertas, cerradas y nasales. Diptongos crecientes y decrecientes. Chiado. Variaciones fonológicas del fonema **X**. Práctica de trabalenguas. Práctica fonética. Audio comprensión.

Contenidos gramaticales: complejización de los contenidos el nivel inicial. *Verbos*: tiempo presente del indicativo de verbos irregulares: Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacudir, acudir, Pretérito Perfecto de verbos irregulares Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacudir, acudir. Pretérito imperfecto de verbos Sentir, ferir, vestir, servir, repetir, divertir, mentir, ouvir, pedir, dormir, subir, fugir, sumir, consumir, sacudir, acudir .Futuro do pretérito: de verbos e excepciones. Futuro do presente: de verbos e excepciones. Presente do subjuntivo: formación de regulares e irregulares. Pretérito imperfeito do subjuntivo formación. Tiempos compuestos: mais-que-perfeito do subjuntivo, futuro do pretérito composto, futuro de presente composto, perfeito composto. Interjección y locuciones interjectivas de advertencia, alegría, animación, aplauso, llamado, deseo, dolor, sorpresa, terror, miedo o aversión, exclusión violenta. Discurso indirecto.

Actividades de aplicación: Individuales, en parejas o grupales. Entrenamiento fonético. Práctica oral de diálogos expresando deseos, órdenes, pedidos de información, cambio de planes, uso de interjecciones. Ejercicios variados de aplicación de contenidos gramaticales: preguntas y respuestas, completar, relacionar, sustituir. Completar oraciones utilizando conceptos aprendidos. Transformar oraciones sustituyendo sustantivos por pronombres oblicuos. Redacción de textos. Audio-comprensión: escuchar monólogos o diálogos y responder, escuchar música y completar letras de canciones.

✓ Bibliografía:

- Carrasco, Walcyr: 2004 FEBRE DE LIQUIDAÇÃO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As.

- Da Academia Brasileira de Letras e Da academia Brasileira de filologia: DICIONARIO AURELIO, Editora Nova fronteira. S.A. 1996, San Pablo Brasil
- Drewnick, Raúl: NAMORAR É BOM DE QUALQUER JEITO. Um português bem brasileiro nível 3. FunCEB. Bs. As. 2004.
- Harumi Otuki de Ponce, Maria e otros: BEM-VINDO! A língua portuguesa no mundo da comunicação. Editora SBS 2002. San Pablo, Brasil
- Leao Danuza: PARA CONSERVAR O EMPREGO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As. 2003
- Levy, Vera e Amos, Eduardo: PRATA DA CASA Nº 2-1, 2-2, 3-1. Editora Pedagógica e Universitária. Ltda. 1991, San Pablo Brasil.
- Lima, Emma Eberlein: PORTUGUESVIA BRASIL (curso avançado), Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1990. San Pablo Brasil
- Lima, Emma Eberlein: AVENIDA BRASIL II, Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1992. San Pablo Brasil
- Lima, Emma Eberlein: FALANDO, LENDO, ESCRREVENDO PORTUGUÊS, Editora pedagógica e Universitaria, Ltda 1991. San Pablo Brasil
- Oliveira, Gértia e otros: CONHECENDO O BRASIL. Ed. Funceb. 1998 Bs. As. Argentina
- Rodríguez, Norma Gladys: APOSTILHA, ed. N.M.B 2000, Buenos Aires Argentina
- Roos, Luiz e Medone Silvia: GUIA PRÁTICO DE FONÉTICA: dicas e modelos para uma boa pronuncia. Editora Sotaque. 2000. Bs. As. Argentina
- Roos, Luiz: FONÉTICA O SAMBA DOS SONS. Ed. Sotaque. Bs. As. 2004
- Sabino, Fernando: CONVERSINHA MINEIRA. Um português bem brasileiro nível 1. FunCEB. Bs. As. 2002
- Sacconi, Luiz Antonio: DICIONARIO DE PRONUNCIA CORRETA, Nossa Ed. 1991, San Pablo Brasil.

- Terra, Ermani: CURSO PRÁTICO DE GRAMÁTICA, Editora Scipiane, 1991, San Pablo Brasil
- Veríssimo, Luis Fernando: LIXO. Um português bem brasileiro nível 2. FunCEB. Bs. As. 2003
- Cibele, Nascente Barbosa y otros: BRASIL INTERCULTURAL- Língua e cultura brasileira para estrangeiros – Ciclo intermediário. (Nível 3 y 4).
- Isaure Scharagle y otros: BRASIL INTERCULTURAL- Língua e cultura brasileira para estrangeiros – Ciclo avançado. (Nível 5 y 6).